

24 lingue, una sola unione!



Benedetta Calonaci, Centro di documentazione europea dell'Università di Firenze, 11 ottobre 2019

Perché questo incontro?

Il 26 settembre di ogni anno si celebra la **Giornata europea delle Lingue**: l'Europa «festeggia» la sua caratteristica più esclusiva, la diversità linguistica.

Questa grande ricchezza è un privilegio ed una responsabilità.

La Giornata europea delle lingue, attraverso manifestazioni di vario tipo che si svolgono in tutta Europa, vuole richiamare i cittadini ed i governi a **riflettere sull'importanza dell'apprendimento di più lingue per poter vivere pienamente la propria cittadinanza europea** e sulla conseguente necessità di mettere in atto **strategie concrete** per realizzare un multilinguismo reale per tutti.



Le lingue d'Europa: un patrimonio riconosciuto e tutelato!

Articolo 22

Diversità culturale, religiosa e linguistica

L'Unione rispetta la diversità culturale, religiosa e linguistica.

CARTA DEI DIRITTI FONDAMENTALI DELL'UNIONE EUROPEA

Articolo 41

Diritto ad una buona amministrazione

4. Ogni persona può rivolgersi alle istituzioni dell'Unione in una delle lingue dei trattati e deve ricevere una risposta nella stessa lingua.

TRATTATO SULL'UNIONE EUROPEA

Articolo 3

L'Unione rispetta la ricchezza della sua diversità culturale e linguistica



La politica a favore del multilinguismo

La Commissione europea promuove l'apprendimento delle lingue e la diversità linguistica in tutta l'Europa.



EUROPEAN COMMISSION

Brussels, 7.7.2011
SEC (2011) 928 final

COMMISSION STAFF WORKING PAPER

**European Strategic Framework for Education and Training
(ET 2020)
LANGUAGE LEARNING AT PRE-PRIMARY SCHOOL LEVEL: MAKING IT
EFFICIENT AND SUSTAINABLE
A POLICY HANDBOOK**

Azioni per l'apprendimento di più lingue fin dall'infanzia



EUROPEAN
COMMISSION

Brussels, 22.5.2018
SWD(2018) 173 final

COMMISSION STAFF WORKING DOCUMENT
Accompanying the document

**Proposal for a COUNCIL RECOMMENDATION
on High Quality Early Childhood Education and Care Systems**

{COM(2018) 271 final}



5.6.2019

IT

Gazzetta ufficiale dell'Unione europea

C 189/15

RACCOMANDAZIONE DEL CONSIGLIO
del 22 maggio 2019
su un approccio globale all'insegnamento e all'apprendimento delle lingue
(2019/C 189/03)

[https://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/PDF/?uri=CELEX:32019H0605\(02\)&from=EN](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/TXT/PDF/?uri=CELEX:32019H0605(02)&from=EN)



Translation

The Directorate-General for Translation translates texts for the European Commission into and out of the EU's 24 official languages, and a few others when needed. The department deals exclusively with written texts.

PAGE CONTENTS

[Latest](#)[Responsibilities](#)[Plans and reports](#)[Leadership and organisation](#)[Contact](#)[Related links](#)

Latest

NEWS | 2 September 2019

European Day of Languages 2019

#EDLangs



NEWS | 1 September 2019

It's time to register your school!

Juvenes Translatores 2019-2020 is open



NEWS | 4 June 2019

EMT network 2019 – 2024

Results of the call for European Master's in Translation membership are now available!



Follow the latest progress
and get involved.



Facebook



Twitter



Instagram



YouTube



LinkedIn

Multilinguismo in pratica: strumenti, banche dati, iniziative



La Gazzetta ufficiale dell'Unione europea

- E' l'unico quotidiano al mondo ad essere pubblicato **QUOTIDIANAMENTE** (dal lunedì al venerdì regolarmente; di sabato, di domenica e nei giorni festivi solo in casi urgenti) in **24 LINGUE**

Dal 1.7.2013, la versione autentica, avente valore giuridico, è disponibile online su Eur-lex



▼ Titolo e riferimento

Gazzetta ufficiale dell'Unione europea, L 259, 10 ottobre 2019

[Visualizzare tutti i documenti pubblicati in questa Gazzetta ufficiale](#)

▼ Lingue e formati disponibili

	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	GA	HR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV
PDF																								
Firma elettronica																								

Per verificare la firma elettronica e l'autenticità della GU, scaricare il file PDF della e-GU e la relativa firma, quindi utilizzare [CheckLex](#).
La versione su carta della GU ha valore giuridico per le GU pubblicate prima del 1° luglio 2013, data di entrata in vigore del [regolamento \(UE\) n. 216/2013](#).

▼ Testo

Gazzetta ufficiale

L 259

dell'Unione europea



Edizione in lingua
italiana

Legislazione

62o anno

10 ottobre 2019



Eur-lex: il portale giurídico dell'UE

- Ricchíssima banca dati giurídica online, **gratuitamente** accessibile
- Contiene il testo dei **Trattati**, tutta la **legislazione** anche nelle versioni consolidate, tutta la **giurisprudenza** UE, e delle utilíssime schede di **Síntesi**:
- Tutto questo in **24 lingue**, con aggiornamento **quotidiano**

 QUICK SEARCH

SEARCH

Need more search options? Use the [Advanced search](#)

EU law

- > Treaties
- Legal acts
- Consolidated texts
- International agreements
- Preparatory documents
- EFTA documents
- Lawmaking procedures
- Summaries of EU Legislation**
- > Browse

EU case-law

- Case-law
- Digital reports
- Directory of case-law

Information

- News
- Latest developments on EUR-Lex
- Statistics
- > ELI register
- EU budget online

National law and case-law

- National transposition
- National case-law
- JURE case-law

Official Journal

Latest issue 11/10/2019

L260 **C344** **C345** **C346**

[More >](#)

Find results by document number

 Year  Number

 All document types 



> Find results by CELEX number



Title and reference

Multilingualism - an asset and a commitment

Languages and formats available

HTML

BG

ES

CS

DA

DE

ET

EL

EN

FR

GA

HR

IT

LV

LT

HU

MT

NL

PL

PT

RO

SK

SL

FI

SV

Multilingual display

English (en)

Please choose

Please choose

Display

Text

...ma anche in più lingue
simultaneamente!

Consultabile in più lingue...

Multilingualism - an asset and a commitment

This European Commission communication stresses the value of linguistic diversity in the EU. It presents the steps that should be taken to ensure that multilingualism is mainstreamed into EU policies, with the goal of reaching the 'Barcelona objective' (Europeans should be able to communicate in two languages in addition to their mother tongue).

ACT

Communication from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions - Multilingualism: an asset for Europe and a shared commitment (COM(2008) 566 final of 18.9.2008).

SUMMARY

This European Commission communication stresses the value of linguistic diversity in the EU. It presents the steps that should be taken to ensure that multilingualism is mainstreamed into EU policies, with the goal of reaching the 'Barcelona objective' (Europeans should be able to communicate in two languages in addition to their mother tongue).

[Go to unilingual display](#)

Italian (it)



English (en)



Greek (el)



Display

[Display information about this document](#)

Avis juridique important

|

32000D1934

Decisione n. 1934/2000/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 luglio 2000, che istituisce l'Anno europeo delle lingue 2001

Gazzetta ufficiale n. L 232 del 14/09/2000 pag. 0001 - 0005

Decisione n. 1934/2000/CE del Parlamento europeo e del Consiglio

del 17 luglio 2000

che istituisce l'Anno europeo delle lingue 2001

IL PARLAMENTO EUROPEO E IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare gli articoli 149 e 150,

vista la proposta della Commissione(1),

visto il parere del Comitato economico e sociale(2),

visto il parere del Comitato delle regioni(3),

deliberando secondo la procedura di cui all'articolo 251 del trattato(4),

considerando che segue:



Avis juridique important

|

32000D1934

Decision No 1934/2000/EC of the European Parliament and of the Council of 17 July 2000 on the European Year of Languages 2001

Official Journal L 232 , 14/09/2000 P. 0001 - 0005

Decision No 1934/2000/EC of the European Parliament and of the Council

of 17 July 2000

on the European Year of Languages 2001

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community and in particular to Articles 149 and 150 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission(1),

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee(2),

Having regard to the opinion of the Committee of the Regions(3),

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 251 of the Treaty(4),

Whereas:

Avis juridique important

|

32000D1934

Απόφαση αριθ. 1934/2000/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2000, για ανακήρυξη του 2001 ως ευρωπαϊκού έτους γλωσσών

Επίσημη Εφημερίδα αριθ. L 232 της 14/09/2000 σ. 0001 - 0005

Απόφαση αριθ. 1934/2000/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

της 17ης Ιουλίου 2000

για ανακήρυξη του 2001 ως ευρωπαϊκού έτους γλωσσών

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 149 και 150,

την πρόταση της Επιτροπής(1),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής(2),

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών(3),

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης(4),

Cerca nei EU Vocabularies

☐ Solo EuroVoc[Ricerca SPARQL](#)[Browse in EuroVoc](#)

Popular assets

[Corporate body
Authority table](#)[EuroVoc
Thesaurus](#)[ELI
Ontology](#)

Metadata Registry

Controlled vocabularies

[Authority tables](#)
[Thesauri](#)
[ATTO tables](#)
[Alignments](#)

Models

[Schemas](#)
[Ontologies](#)
[Presentation style sheets](#)
[Application profiles](#)

Releases

[Previous versions of controlled vocabularies and models](#)

What's new



Formex changes website

In order to harmonise all the collections available at the Publications Office of the European Union, the original Formex website was integrated to EU Vocabularies website and is now part of its [Business collections](#).



Business collections

[AKN4EU](#)
[BITS \(Book Interchange Tag Suite\)](#)
[Common Data Model \(CDM\)](#)
[Core Vocabularies](#)
[DCAT-AP for data portals in Europe](#)
[Digital Europa Thesaurus \(DET\)](#)
[eProcurement](#)
[European Legislation Identifier \(ELI\)](#)
[Formex](#)
[IMMC Core metadata exchange protocol](#)
[OJEEP \(Official Journal Electronic Exchange Protocol\)](#)
[OP Core metadata element set](#)

Browse by EuroVoc

EuroVoc is the EU's multilingual and multidisciplinary thesaurus. It contains keywords, organized in 21 domains and 127 sub-domains, which are used to describe the content of documents in EUR-Lex.

Browse EU law and related documents (legislation, preparatory documents, international agreements, communications on case law, parliamentary questions, etc.) by domain and sub-domain.

More on [EuroVoc](#)

- + POLITICS**
- + INTERNATIONAL RELATIONS**
- + EUROPEAN UNION**
- + LAW**
- + ECONOMICS**
- + TRADE**
- + FINANCE**
- + SOCIAL QUESTIONS**
- + EDUCATION AND COMMUNICATIONS**
- + SCIENCE**
- + BUSINESS AND COMPETITION**
- + EMPLOYMENT AND WORKING CONDITIONS**
- + TRANSPORT**
- + ENVIRONMENT**



Esempio dal
thesaurus
Eurovoc

40 IMPRESA E CONCORRENZA

4031 concorrenza

Filter by:



espandere tutto ↓

+ **intesa**

- **norme giuridiche sulla concorrenza**

- RT consorzio [4016]
- RT diritto commerciale [2006]
- RT diritto delle società [4006]
- RT diritto internazionale economico [1231]
- RT impresa comune [4011]
- RT impresa multinazionale [4011]
- RT rapporto agricoltura-commercio [5611]

NT1 controllo degli aiuti di Stato

- RT aiuto di Stato [1606]
- RT denuncia alla Commissione [1011]

NT1 controllo delle concentrazioni

- RT concentrazione economica [4006]
- RT consorzio [4016]

NT1 legislazione antidumping

- RT dumping [4031]
- NT2 dazio antidumping
- RT dazi doganali [2011]

NT2 misura antidumping

NT1 legislazione antitrust

- RT conglomerato [4006]
- RT regolamentazione delle intese [4031]
- RT trust [4031]

NT1 procedimento antisovvenzioni

- RT denuncia alla Commissione [1011]
- RT politica commerciale comune [2006]

NT1 regolamentazione delle intese

- RT intesa [4031]
- RT legislazione antitrust [4031]

NT2 autorizzazione d'intesa

- RT intesa illecita [4031]

NT2 dichiarazione d'intesa

NT2 esenzione dall'autorizzazione d'intesa

+ **politica della concorrenza**

+ **restrizione alla concorrenza**

Equivalenti in altre lingue

- BG 4031 конкуренция
- ES 4031 competencia
- CS 4031 hospodářská soutěž
- DA 4031 konkurrence
- DE 4031 Wettbewerb
- ET 4031 konkurents
- EL 4031 ανταγωνισμός
- EN 4031 competition
- FR 4031 concurrence
- GA 4031 competition
- HR 4031 konkurencija
- IT 4031 concorrenza
- LV 4031 konkurence
- LT 4031 konkurencija
- HU 4031 verseny
- MT 4031 kompetizzjoni
- NL 4031 concurrentie
- PL 4031 konkurencja
- PT 4031 concorrência
- RO 4031 concurență
- SK 4031 hospodárska súťaž
- SL 4031 konkurenca
- FI 4031 kilpailu
- SV 4031 konkurrens
- SR 4031 Конкуренција
- MK 4031 конкуренција
- SQ 4031 konkurrenca
- Meno

EU Bookshop: il portale delle pubblicazioni ufficiali UE

**Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea**

Pubblicazioni dell'UE

Cerca in Pubblicazioni dell'UE

Altre opzioni di ricerca

Ricerca guidata

Sfoglia per argomento

italiano (it)

български (bg)

español (es)

čeština (cs)

dansk (da)

Deutsch (de)

eesti keel (et)

ελληνικά (el)

English (en)

français (fr)

Gaeilge (ga)

hrvatski (hr)

italiano (it)

latviešu valoda (lv)

lietuvių kalba (lt)

magyar (hu)

Malti (mt)

Nederlands (nl)

polski (pl)

português (pt)

română (ro)

slovenčina (sk)

slovenščina (sl)

suomi (fi)

svenska (sv)

EUROPA > Ufficio delle pubblicazioni dell'UE > Pubblicazioni dell'UE

Home

Pubblicazioni dell'UE

EU WhoisWho

Carrello (0)





Da scoprire

Social media



Novità



I miei diritti



Sovvenzioni e finanziamenti

Studi

Relazioni commissionate dalle istituzioni e dagli organi dell'UE





 [NEWS](#) [ABOUT US](#) [THEMES](#) [TRAINING & CONSULTANCY](#) [PROGRAMME](#) [RESOURCES](#)

 [FR](#)

Promoting excellence in language education

European Centre for Modern Languages of the Council of Europe



THEMATIC
AREAS
OVERVIEW



Teacher and
learner
competences



Sign
languages



Plurilingual
and
intercultural
education



New media in
language
education



Migrant
education and
employment



Evaluation
and
assessment



Early
language
learning



Content and
language
integrated
learning



Languages
of schooling



LANGUAGES

European Commission > Education and training > Initiatives > European Language Label

European Language Label



European Language Label

Welcome to the ELL database for innovative projects in language teaching and learning.

This database contains projects that have received the **European Language Label** since 1999 (for the pilot phase 1998-99, please refer to "[The European Label: catalogue of projects 1998-99](#)").

The database aims to inspire practitioners, stakeholders and policymakers by presenting "best practices" in the field of language teaching and learning.

The **European Language Label** is awarded to local, regional, and national projects that have found creative ways to improve the quality of language teaching, motivate students, make the best use of available resources to diversify the languages on offer, and other innovative initiatives.

You can search the database according to a number of different criteria:

- Year of the award
- Projects by country
- Educational sector(s)
- Pedagogical theme(s)
- Target language(s) of the projects

You can also combine up to all of these criteria to conduct a more focused search. Your query will generate a list of the projects and individuals that have been awarded Labels – just click on the names to learn more (contact details, etc.).

Enjoy your search!

Label of the day

[Musical Babies – Musical Activities and Activities Involving Physical Movement in the English Language for Children Aged 6 Months to 3 Years Together with Those Accompanying Them](#)

Now available in 24 languages



Search for Label Awards

Title for a project or name for an individual

Country

All
Austria
Belgium

Year

All

Educational Sectors

All
Pre-Primary
Primary

Themes

All
CLIL - Content and language integrated learning
Cultural awareness of regional/minority languages

Languages

All
Bulgarian
Croatian

Type of Award

All



Nuove sfide per tempi nuovi: <https://erasmusplusols.eu/it/>

OLS

Home OLS OLS per Rifugiati Supporto Italiano (Italiano) ▼ ACCEDI

Migliora le tue competenze linguistiche in modo gratuito!

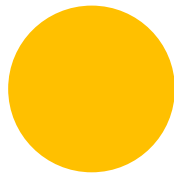
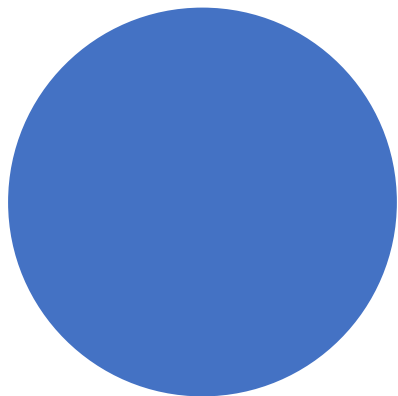
INIZIA ADESSO

Il sostegno linguistico online (OLS) in 3 passi

1. Verifica il tuo livello

2. Impara

3. Valuta i tuoi progressi



E adesso, la parola a voi!
Esperienze, idee, riflessioni...

Non si vive in un paese, si vive
in una lingua.
(Emil Cioran)